叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 沙斯塔公路沿途风光尽收眼底(the Shasta Route In All Of Its Grandeur A) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

沙斯塔公路沿途风光尽收眼底(The Shasta route in all of its grandeur A)

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [raɪt] - ['klɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Larger versions of the illustrations may be seen by right - clicking them and
更大的 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 正确的 - 点击 他们 和
[sɪ'lektɪŋ] [æn; ən]['ɒpʃ(ə)n][tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] ['seprətli] ,
selecting an option to view them separately ,
选择 一个 选项 到 看法 他们 分别地 ,

右键单击插图并选择单独查看选项，即可查看插图的放大版本。

[ɔː(r)][baɪ]['dʌb(ə)l] - ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] ['stretʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
or by double - tapping and / or stretching them .
或者 经过 双倍的 - 窃听 和 / 或者 伸展 他们 .

或者通过双击和/或拉伸它们。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [haɪ] -
High - resolution versions of the illustrations may be seen by clicking High -
高的 - 解决 版本 的 这 插图 可能 是 已见 经过 点击 高的 -
[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] .
Resolution below them .
解决 以下 他们 .

点击插图下方的"高分辨率"按钮，即可查看插图的高分辨率版本。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [bʊk] [ɪz][ɪts] " [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [v'juːz]
The Table of Contents for this picture book is its " Explanation of Views
这 桌子 的 内容 为了 这 图片 书 是 它是 " 解释 的 浏览
['ɪləstreɪtɪd] " .
Illustrated " .
插图 " .

这本图画书的目录就是它的"插图说明"。

[ðə; ði] ['hedɪŋz] [lɪŋk][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .
The headings link to the illustrations .
这 标题 关联 到 这 插图 .

标题与插图相关联。

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[maʊnt] ['ʃæstə] [frɒm; frəm] ['rezəvwɑː(r)] [leɪk] .
MOUNT SHASTA FROM RESERVOIR LAKE .
山 沙斯塔 从 水库 湖 .

从水库湖眺望沙斯塔山。

[ðə; ði] ['ʃæstə] [ruːt]
The Shasta Route
这 沙斯塔 路线

沙斯塔路线

[əˈlɒŋ] [ðə; ði]
ALONG **the**
沿着 这

沿着

['sʌðən] [pə'sɪfɪk] — [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌndər]
Southern **Pacific** **—** **the** **Road** **of** **a** **Thousand** **Wonders**
南方 太平洋 — 这 路 的 一个 千 奇迹

南太平洋铁路——千奇之路

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High **-** **Resolution**
高的 - 解决

高分辨率

[ðə; ði]
The
这

这

['ʃæstə] [ruːt]
Shasta **Route**
沙斯塔 路线

沙斯塔路线

→IN [ɔːl] [ɒv; əv] [ɪts] GRANDEUR←
→IN **ALL** **OF** **ITS** **GRANDEUR←**
→IN 全部 的 它是 GRANDEUR←

→尽显其宏伟壮丽←

[ə; eɪ] ['siːnɪk] [gaɪd] [bʊk]
A **SCENIC** **GUIDE** **BOOK**
一个 风景优美 指导 书

风景指南书

[frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [ˌkælə'fɔːniə] , [tuː; tə] ['pɔːtlənd] , ['ɒrəgən]
From **San** **Francisco** **,** **California** **,** **to** **Portland** **,** **Oregon**
从 圣 弗朗西斯科 , 加利福尼亚州 , 到 波特兰 , 俄勒冈州

从加利福尼亚州旧金山到俄勒冈州波特兰

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌndər]
On **the** **Road** **of** **a** **Thousand** **Wonders**
在 这 路 的 一个 千 奇迹

在千奇之路上

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
The **illustrations** **shown** **in** **the** **following** **pages** **are** **all** **made** **expressly** **for** **this**
这 插图 所示 在 这 下列的 页面 是 全部 制成 明确地 为了 这
[bʊk] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ]['speʃ(ə)l] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]
book **from** **photographs** **taken** **by** **special** **artists** **of** **the** **most** **striking** **objects** **of**
书 从 照片 已采取 经过 特别的 艺术家 的 这 最多 引人注目 对象 的
['ɪntrəst] ,
interest **,**
兴趣 ,

以下各页中的插图均为本书特供，均由专业艺术家根据最引人注目的物品照片绘制而成。

[wɪtʃ] [ə'baʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪk'stent] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlrəʊd] , [bɪ'twiːn]
which **abound** **to** **a** **remarkable** **extent** **along** **the** **Southern** **Pacific** **Railroad** **,** **between**
哪个 盛产 到 一个 卓越 程度 沿着 这 南方 太平洋 铁路 , 之间
[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ænd; ənd] ['pɔːtlənd] .
San **Francisco** **and** **Portland** **.**
圣 弗朗西斯科 和 波特兰 .

在旧金山和波特兰之间的南太平洋铁路沿线，这种树木非常常见。

[greɪt] [keə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['əʊnli] [sʌtʃ] [v'juːz] [æz; əz] ['evri] ['trævələ] ['æktʃuəli] [siːz]
Great care was taken to select only such views as every traveler actually sees
伟大的 关心 曾是 已采取 到 选择 仅有的 这样的 浏览 作为 每一个 游客 实际上 看到
[ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn] ,
along the line ,
沿着 这 线 ,

经过精心挑选，只选取每位旅客沿途实际都能看到的景色。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] ['truːli] [fɔːmz] [ə; eɪ][ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv] ['siːnɪk] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'rəul] ['evri]
so that the book truly forms a panorama of scenic wonders which is unrolled every
所以 那 这 书 真的 表格 一个 全景 的 风景优美 奇迹 哪个 是 展开 每一个
[deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] .
day before the eyes of those who make this trip .
天 前 这 眼睛 的 那些 WHO 制作 这 旅行 .

因此，这本书真正构成了一幅风景奇观的全景图，每天在进行这次旅行的人们眼前徐徐展开。

['evriwʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ˌsuːvə'nɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] , [ænd; ənd] , ['nəʊɪŋ] [ðɪs] ,
Everyone desires to secure souvenirs of the journey , and , knowing this ,
每个人 欲望 到 安全的 纪念品 的 这 旅行 , 和 , 会心 这 ,

每个人都想获得旅途纪念品，而正因为如此，

[wiː; wi][hæv; həv] [in'devə] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['vɒljuːm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][fækts] ,
we have endeavored to make this volume such a record of facts ,
我们 有 努力 到 制作 这 体积 这样的 一个 记录 的 事实 ,

我们力求使本书成为事实的记录，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ækjərət] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [v'juːz] ,
and such a collection of beautiful , accurate and attractive views ,
和 这样的 一个 收藏 的 美丽的 , 准确的 和 吸引人的 浏览 ,

以及如此一系列美丽、准确且引人入胜的景色，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['rekəg'naɪzd] [baɪ][ɔːl][æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ]
that it will be recognized by all as the most appropriate and interesting
那 它 将要 是 认可 经过 全部 作为 这 最多 合适的 和 有趣的
[ˌsuːvə'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
souvenir of the journey .
纪念品 的 这 旅行 .

它将被所有人公认为此次旅程中最合适、最有趣的纪念品。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ['əʊnli] [ɪn] [ruːt] [ɒn][ðə; ði] [treɪnz] [ɒn][ðə; ði] ['ʃæstə] [ruːt] .
For sale only en route on the trains on the Shasta Route .
为了 销售 仅有的 英文 路线 在 这 火车 在 这 沙斯塔 路线 .

仅限在沙斯塔路线的火车上售卖。

[ɪk'sklu:sɪv] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
EXCLUSIVE EDITION .
独家的 版 .

独家版本。

['kɔpi,raitid] [baɪ] [kɜːt] [taɪk] & [ˌsiː 'əʊ] . , [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
Copyrighted by Curt Teich & Co . , Chicago .
版权所有 经过 科特 泰希 & 合作 . , 芝加哥 .

版权所有者为芝加哥 Curt Teich & Co. 公司。

[praɪs] $1 . -
Price $1 . 50
价格 $1 . -

价格 1.50 美元

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][trɪp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃæstə] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] ,
The charm of a trip along the Shasta Route of the Southern Pacific ,
这 魅力 的 一个 旅行 沿着 这 沙斯塔 路线 的 这 南方 太平洋 ,

沿着南太平洋铁路沙斯塔航线旅行的魅力，

['ɒf(ə)n] [tɜːrmd] “ [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌndər] , ” [ɪz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði]['træv(ə)ld]
often termed “ The Road of a Thousand Wonders , ” is recognized by the traveled
经常 称为 “ 这 路 的 一个 千 奇迹 , ” 是 认可 经过 这 旅行
[wɜːld] .
world .
世界 .

这条路常被称为“千奇之路”，为世界各地的旅行者所熟知。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv]['grændʒə(r)][ænd; ənd] ['siːnɪk] ['bjuːti] [ʌnɪk'seld] [baɪ] ['eni] ['reɪlrəʊd]
It offers a succession of grandeur and scenic beauty unexcelled by any railroad
它 优惠 一个 演替 的 宏伟 和 风景优美 美丽 无与伦比 经过 任何 铁路
[trɪp] [ɪn] [ə'merɪkə] .
trip in America .
旅行 在 美国 .

它展现了一系列宏伟壮丽的景色和迷人的风光，在美国任何铁路旅行中都无法与之媲美。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [v'juːz] ['ɪləstreɪtɪd]
EXPLANATION OF VIEWS ILLUSTRATED
解释 的 浏览 插图

图示观点的解释

[maʊnt] ['ʃæstə] [frɒm; frəm] ['rezəvwɑː(r)] [leɪk] (['kʌvə(r)])
MOUNT SHASTA FROM RESERVOIR LAKE (COVER)
山 沙斯塔 从 水库 湖 (覆盖)

从水库湖眺望沙斯塔山（封面）

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['maʊntən] [piːk] .
This is one of the most famous views of this imperial mountain peak .
这 是 一 的 这 最多 著名的 浏览 的 这 帝国 山 顶峰 .

这是观赏这座皇家山峰最著名的景点之一。

[ðə; ði] ['feri] ['bɪldɪŋ]
THE FERRY BUILDING
这 渡船 建筑

渡轮大楼

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['feri] ['bɪldɪŋ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['mɑːkɪt] [striːt] ,
From the Ferry Building , at the foot of Market Street ,
从 这 渡船 建筑 , 在 这 脚 的 市场 街道 ,

从位于市场街尽头的渡轮大厦出发，

[ðə; ði] ['feri] [boʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [teɪk] [ðə; ði] ['trævələ] [ə'krɒs] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
the ferry boats of the Southern Pacific take the traveler across San Francisco
这 渡船 船 的 这 南方 太平洋 拿 这 游客 穿过 圣 弗朗西斯科
[beɪ] [tuː; tə] ['əʊkləʊnd] [pɪə(r)] .
Bay to Oakland Pier .
湾 到 奥克兰 码头 .

南太平洋铁路公司的渡轮载着旅客横渡旧金山湾到达奥克兰码头。

[ðə; ði] ['feri] ['bɪldɪŋ] , [ɪ'rektɪd] [ɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] $1 , - , - ,
The Ferry Building , erected in 1896 at a cost of $1 , 000 , 000 ,
这 渡船 建筑 , 竖立 在 - 在 一个 成本 的 $1 , - , - ,

渡轮大楼建于1896年，耗资100万美元。

[ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [weə(r)] [reɪl][ænd; ənd][taɪd] [miːt] .
is the water gate of San Francisco , where rail and tide meet .
是 这 水 门 的 圣 弗朗西斯科 , 在哪里 轨 和 潮 见面 .

是旧金山的水门，铁路与潮汐在此交汇。

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['feri] ['aɪðə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]

There	is	scarcely	a	minute	in	the	day	when	there	is	not	a	ferry	either	arriving	at
那里	是	几乎	一个	分钟	在	这	天	什么时候	那里	是	不是	一个	渡船	任何一个	抵达	在

[ɔ:(r)] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feri] [slɪps] .

or	departing	from	some	one	of	the	ferry	slips	.
或者	离开	从	一些	一	的	这	渡船	滑倒	.

几乎每天每时每刻都有渡轮抵达或离开某个渡口。

[vju:] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:bə(r)] , ['əʊklənd] , [ænd; ənd] [maʊnt]

VIEW	OF	SAN	FRANCISCO	,	SHOWING	THE	HARBOR	,	OAKLAND	,	AND	MOUNT
看法	的	SAN	旧金山	,	显示	这	港口	,	奥克兰	,	和	山

[di'ɑ:bloʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns]

DIABLO	IN	THE	DISTANCE
暗黑破坏神	在	这	距离

旧金山景色，可见港口、奥克兰以及远处的迪亚布罗山。

[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] , [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] ,

San	Francisco	,	the	starting	point	of	this	journey	,
圣	弗朗西斯科	,	这	开始	观点	的	这	旅行	,

旧金山，这段旅程的起点，

[ɪz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd][best] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

is	the	largest	and	best	known	of	the	cities	on	the	Pacific	Coast	.
是	这	最大	和	最好的	已知	的	这	城市	在	这	太平洋	海岸	.

是太平洋沿岸最大、最著名的城市。

[ðɪs] ['bɜ:rdz] [aɪ] [vju:] [ɒv; əv]['ləʊə(r)][sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ] , [ðə; ði] ['feri] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][sæn; sɑ:n]

This	bird's	eye	view	of	lower	San	Francisco	,	the	Ferry	Building	and	San
这	鸟类	眼睛	看法	的	降低	圣	弗朗西斯科	,	这	渡船	建筑	和	圣

[fræn'sɪskəʊ] [beɪ] ,

Francisco	Bay	,
弗朗西斯科	湾	,

这是俯瞰旧金山下城区、渡轮大厦和旧金山湾的鸟瞰图。

[ʃəʊz] [ðə; ði] ['splendɪd] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

shows	the	splendid	body	of	water	facing	the	city	.
演出	这	灿烂	身体	的	水	面向	这	城市	.

展现了面向城市的壮丽水域。

[ðɪs] [beɪ] [ɪz]['sev(ə)nti] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [θri:] [tu:; tə][ten] [maɪlz] [waɪd] ,

This	Bay	is	seventy	miles	long	and	from	three	to	ten	miles	wide	,
这	湾	是	七十	英里	长的	和	从	三	到	十	英里	宽的	,

这个海湾长七十英里，宽三到十英里。

[ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [skweə(r)] [maɪlz] .

and	has	an	area	of	four	hundred	and	fifty	square	miles	.
和	有	一个	区域	的	四	百	和	五十	正方形	英里	.

面积为四百五十平方英里。

['ves(ə)lz] [ɒv; əv][ɔ:l] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][gləʊb] , ['pɒpjuleɪt]

Vessels	of	all	descriptions	,	and	from	all	parts	of	the	globe	,	populate
船只	的	全部	描述	,	和	从	全部	部分	的	这	地球	,	填充

[sæn; sɑ:n][fræn'sɪskəʊ]['hɑ:bə(r)] ,

San	Francisco	harbor	,
圣	弗朗西斯科	港口	,

来自世界各地、各种类型的船只都停泊在旧金山港。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][praɪd][ænd; ənd]['mɑ:v(ə)l][ɒv; əv][ɔ:l] ['nævə,getər] .

which	is	the	pride	and	marvel	of	all	navigators	.
哪个	是	这	自豪	和	奇迹	的	全部	导航员	.

这是所有航海家的骄傲和惊叹。

['jɜːbə] ['bweɪnə]['aɪlənd][ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði][left] , [ðə; ði][trænz] - [beɪ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['əʊkləʊnd] ,

Yerba	Buena	Island	is	seen	on	the	left	,	the	trans	-	bay	cities	of	Oakland	,
耶尔巴	布埃纳	岛	是	已见	在	这	左边	,	这	翻译	-	湾	城市	的	奥克兰	,

左侧可见耶尔巴布埃纳岛，以及横跨海湾的奥克兰市。

['bɜːkli; 'bɑːkli][ænd; ənd][ˌælə'meɪdə] , [ænd; ənd] ['feribəʊt] ['lændɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns] ,

Berkeley	and	Alameda	,	and	ferryboat	landings	in	the	middle	distance	,
伯克利	和	阿拉米达	,	和	渡船	着陆	在	这	中间	距离	,

伯克利和阿拉米达，以及远处的渡轮码头，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [siːn] [maʊnt] [diˈɑːbloʊ] .

while	in	the	distance	is	seen	Mount	Diablo	.
尽管	在	这	距离	是	已见	山	暗黑破坏神	.

远处可见迪亚布罗山。

['əʊkləʊnd] , [ˌkæləˈfɔːniə]

OAKLAND	,	CALIFORNIA
奥克兰	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州奥克兰市

['əʊkləʊnd] ,

Oakland	,
奥克兰	,

奥克兰

[ðə; ði] [θɜːd] ['lɑːdʒɪst] ['sɪti] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə][ɪz][bʌt; bət] [ˌeɪ'tiːn] ['mɪnɪts] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]

the	third	largest	city	in	California	is	but	eighteen	minutes	from	San	Francisco
这	第三	最大	城市	在	加利福尼亚州	是	但	十八	分钟	从	圣	弗朗西斯科

['vaɪə][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪks] [faɪn] ['trænsˌbeɪ] [s'tiːməz] .

via	the	Southern	Pacific's	fine	transbay	steamers	.
通过	这	南方	太平洋的	美好的	跨湾	蒸汽船	.

加州第三大城市距离旧金山只有十八分钟的船程，乘坐南太平洋铁路公司优质的跨湾轮船即可到达。

[wɪð] [ɪts] [faɪn] ['hɑːbə(r)] [fə'sɪlətiz] , ['əʊkləʊnd] [ɪz] ['ræpɪdli] ['grəʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['sentə(r)] ,

With	its	fine	harbor	facilities	,	Oakland	is	rapidly	growing	as	a	commercial	center	,
和	它是美好的		港口	设施	,	奥克兰	是	快速	生长	作为	一个	商业的	中心	,

凭借其优良的港口设施，奥克兰正在迅速发展成为商业中心。

['kæriɪŋ] [ɒn][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['kəʊstwaɪz] [ænd; ənd] ['fɒrən] [treɪd] .

carrying	on	an	extensive	coastwise	and	foreign	trade	.
携带	在	一个	广泛的	沿海岸线	和	外国的	贸易	.

开展广泛的沿海和对外贸易。

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] ,

Its	position	on	the	east	side	of	the	bay	,
它是	位置	在	这	东方	边	的	这	湾	,

它位于海湾东侧，

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['reɪlrəʊd]['tɜːmɪn(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [laɪnz][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [saʊθ]

makes	it	a	great	railroad	terminal	for	all	lines	from	the	north	,	south
制作	它	一个	伟大的	铁路	终端	为了	全部	线条	从	这	北	,	南

[ænd; ənd] [iːst] .

and	east	.
和	东方	.

这使其成为连接北部、南部和东部所有线路的绝佳铁路枢纽。

[æz; əz][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv][hoʊmz] , ['əʊkləʊnd] [hæz; həz][ə; eɪ] [wel] [dɪ'zɜːvd] [feɪm] ,

As	a	community	of	homes	,	Oakland	has	a	well	deserved	fame	,
作为	一个	社区	的	房屋	,	奥克兰	有	一个	出色地	应得的	名声	,

作为住宅区，奥克兰享有盛誉，实至名归。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['setɪŋ] [ɪz] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][ðə; ði]['klaɪmət] [nˈiəz] [pəˈfekʃ(ə)n] .

for	its	setting	is	picturesque	and	the	climate	nears	perfection	.
为了	它是	环境	是	如画	和	这	气候	临近	完美	.

因为它的环境风景如画，气候近乎完美。

['əʊkləND] [hæz; həz] ['meni] [ə'træktɪv] [p'ɑːks][ænd; ənd]['pʌblɪk] [playgrounds] .

Oakland	has	many	attractive	parks	and	public	playgrounds	.
奥克兰	有	许多	吸引人的	公园	和	民众	游乐场	.

奥克兰有很多漂亮的公园和公共游乐场。

[leɪk] ['merit] , [nɪə(r)][ðə; ði]['sɪvɪk]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['wɔːtə(r)] - [pɑːk] , [ænd; ənd] [steɪt] [geɪm] [rɪ'zɜːv] ,

Lake	Merritt	,	near	the	Civic	Center	is	a	natural	water	-	park	,	and	state	game	reserve	,
湖	梅里特	,	靠近	这	市民	中心	是	一个	自然的	水	-	公园	,	和	状态	游戏	预订	,

梅里特湖位于市政中心附近，是一个天然水上乐园和州立野生动物保护区。

[weə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][waɪld] [dʌks] [meɪk] [ðeə(r)]['wɪntə(r)] [həʊm] , [æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [saɪt] , [ɪn'diːd] .

where	thousands	of	wild	ducks	make	their	winter	home	,	an	unusual	sight	,	indeed	.
在哪里	数千	的	荒野	鸭子	制作	他们的	冬天	家	,	一个	异常	视线	,	的确	.

:

成千上万只野鸭在这里过冬，这的确是一个不同寻常的景象。

['bəʊtɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] .

Boating	may	be	enjoyed	every	day	in	the	year	.
划船	可能	是	享受	每一个	天	在	这	年	.

一年中的每一天都可以享受划船的乐趣。

['oʊkləndz] ['sɪti] [hɔːl] , [wɪð] [ɪts] ['mæsɪv] ['taʊə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [tɔlɪst] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] ,

Oakland's	City	Hall	,	with	its	massive	tower	,	is	the	tallest	building	in	California	,
奥克兰的	城市	大厅	,	和	它是	大量的	塔	,	是	这	最高	建筑	在	加利福尼亚州	,

奥克兰市政厅拥有高耸的塔楼，是加州最高的建筑。

[ɪts] [haɪt] ['biːɪŋ] - [fiːt] .

its	height	being	377	feet	.
它是	高度	存在	-	脚	.

它的高度为 377 英尺。

['feri] [bəʊt] “ ['kɒntrə] ['kɒstə]

FERRY	BOAT	“	CONTRA	COSTA
渡船	船	“	相反	科斯塔

渡轮“康特拉科斯塔”

” [ðɪs] ['feri] ['kæriz] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk][treɪnz][ænd; ənd] ['pæsndʒər] [bɪ'twiːn] [pɔːt] ['kɒstə][ænd; ənd] [bɪ'nɪʃə] , ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [kɑːr'kiːnɛz] [streɪts] .

”	This	ferry	carries	Southern	Pacific	trains	and	passengers	between	Port	Costa	and	Benicia	,	crossing	the	Carquinez	Straits	.
”	这	渡船	携带	南方	太平洋	火车	和	乘客	之间	港口	科斯塔	和	贝尼西亚	,	过境	这	卡奎内兹	海峡	.

“这艘渡轮运送南太平洋铁路公司的火车和乘客往返于科斯塔港和贝尼西亚之间，横渡卡奎内斯海峡。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][rɪ'kwaɪəz] [əˈbaʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .

The	distance	is	about	a	mile	and	requires	about	twenty	minutes	.
这	距离	是	关于	一个	英里	和	需要	关于	二十	分钟	.

距离大约一英里，需要大约二十分钟。

[ðə; ði] ['feri] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪstə(r)] [ʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] “ [səʊ'lɑːnəʊ] ” [ænd; ənd]

The	ferry	was	constructed	as	a	sister	ship	to	the	ferry	“	Solano	”	and
这	渡船	曾是	建造	作为	一个	姐姐	船	到	这	渡船	“	索拉诺	”	和

[ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['feri] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

is	the	largest	ferry	in	the	world	.
是	这	最大	渡船	在	这	世界	.

这艘渡轮是作为“索拉诺”号渡轮的姊妹船建造的，也是世界上最大的渡轮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] , [kɒst] $450 , - ,

It	is	433	feet	long	,	cost	$450	,	000	,
它	是	-	脚	长的	,	成本	$450	,	-	,

它长433英尺，造价45万美元。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][kə'pæsəti][ɒv; əv] - [kɑːz][ænd; ənd] [tuː] ['endʒɪnz] .

and	has	a	capacity	of	36	cars	and	two	engines	.
和	有	一个	容量	的	-	汽车	和	二	发动机	.

可容纳 36 辆汽车和两台发动机。

['læsən] [piːk] , ['læsən] [vɒl'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]

LASSEN	PEAK	,	LASSEN	VOLCANIC	NATIONAL	PARK
拉森	顶峰	,	拉森	火山	国家的	公园

拉森火山国家公园拉森峰

['læsən] [piːk] , [ˌkælə'fɔːniə] , [ɪz][ðə; ði]['leɪtɪst] [siːn] [ɒv; əv][vɒl'kænɪk][æk'tɪvəti][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] ,

Lassen	Peak	,	California	,	is	the	latest	scene	of	volcanic	activity	on	the	Pacific	Coast	,
拉森	顶峰	,	加利福尼亚州	,	是	这	最新的	场景	的	火山	活动	在	这	太平洋	海岸	,

加利福尼亚州的拉森峰是太平洋沿岸最新的火山活动地点。

['ædɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'lɒŋ] “ [ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌndər] .

adding	another	point	of	interest	along	“	The	Road	of	a	Thousand	Wonders	.
添加	其他	观点	的	兴趣	沿着	“	这	路	的	一个	千	奇迹	.

在“千奇之路”上又增加了一个景点。

” ['læsən] [piːk] [wɪð] [ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - [fiːt] ,

”	Lassen	Peak	with	its	elevation	of	10	,	577	feet	,
”	拉森	顶峰	和	它是	海拔	的	-	,	-	脚	,

“拉森峰海拔10577英尺，

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['ʃæstə] [ruːt] ” [treɪnz] ,

can	be	seen	from	the	car	windows	of	the	“	Shasta	Route	”	trains	,
能	是	已见	从	这	车	视窗	的	这	“	沙斯塔	路线	”	火车	,

从“沙斯塔路线”列车的车窗可以看到，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['vɪzɪtɪd] [frɒm; frəm] [red] [blʌf] [ɔː(r)] ['redɪŋ] [baɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

and	can	be	visited	from	Red	Bluff	or	Redding	by	automobile	.
和	能	是	到访	从	红色的	虚张声势	或者	雷丁	经过	汽车	.

可以从雷德布拉夫或雷丁驾车前往。

[ˌsækrə'mentəʊ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ˌɛm'tiː] .

SACRAMENTO	RIVER	AND	MT	.
萨克拉门托	河	和	公吨	.

萨克拉门托河和萨克拉门托山

['ʃæstə] [frɒm; frəm] [kæ'stɛlə]

SHASTA	FROM	CASTELLA
沙斯塔	从	卡斯蒂利亚

来自卡斯特拉的沙斯塔

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [v'juːz] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

This	is	one	of	the	finest	views	in	the	canyon	,
这	是	一	的	这	最好的	浏览	在	这	峡谷	,

这是峡谷中最美的景色之一。

[wɪð] [ðə; ði] ['maɪti] [fɔ:m] [ɒv; əv][ˌɛm'ti:] . ['ʃæstə] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

with	the	mighty	form	of	Mt	.	Shasta	in	the	background	.
和	这	强大的	形式	的	公吨	.	沙斯塔	在	这	背景	.

以雄伟的沙斯塔山为背景。

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [kæp][ɪk'stendz; ek-] - , - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] .

The	great	white	cap	extends	14	,	444	feet	above	the	sea	.
这	伟大的	白色的	帽	扩展	-	,	-	脚	多于	这	海	.

巨大的白色帽状物高出海面 14,444 英尺。

[ðə; ði] ['fʊthɪl] ['kaunti] ['trɪbjətri] [tu:; tə] [ðɪs] ['væli] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['mɪnərəlz]

The	foothill	counties	tributary	to	this	valley	are	rich	in	gold	and	other	minerals
这	山麓	县	支流	到	这	谷	是	富有的	在	金子	和	其他	矿物

,

,

,

流入该山谷的山麓县蕴藏着丰富的黄金和其他矿产资源。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['væli] [ɪz][ə'dæptɪd][tu:; tə] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst]

while	the	rich	soil	of	the	entire	valley	is	adapted	to	raising	of	a	most
尽管	这	富有的	土壤	的	这	全部的	谷	是	改编	到	提高	的	一个	最多

[daɪ'vɜ:s] [və'raɪəti][ɒv; əv][krɒps] .

diverse	variety	of	crops	.
各种各样的	种类	的	农作物	.

整个山谷肥沃的土壤适合种植种类繁多的作物。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kænjən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ]['rɪvə(r)] ['kɒnstəntli] ['prez(ə)nts][tu:; tə][ðə; ði] ['trævələ]

The	upper	canyon	of	the	Sacramento	River	constantly	presents	to	the	traveler
这	上	峡谷	的	这	萨克拉门托	河	不断地	礼物	到	这	游客

[æn; ən]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [si:n] [ɒv; əv] [ə'staʊndɪŋ] ['splendə(r)] .

an	ever	-	changing	scene	of	astounding	splendor	.
一个	曾经	-	变化	场景	的	惊人	辉煌	.

萨克拉门托河上游峡谷不断向旅行者展现出令人惊叹的壮丽景色，而且景色瞬息万变。

['kɑ:s(ə)l] [krægz] [ɪn] [ˌsækrə'mentəʊ] ['kænjən]

CASTLE	CRAGS	IN	SACRAMENTO	CANYON
城堡	峭壁	在	萨克拉门托	峡谷

萨克拉门托峡谷的城堡峭壁

['kɑ:s(ə)l][krægz] , [ɪn][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ] ['kænjən] , [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] ['grænɪt] [rɒks] , ['raɪzɪŋ] [kləʊz]

Castle	Crags	,	in	the	Sacramento	Canyon	,	are	great	granite	rocks	,	rising	close
城堡	峭壁	,	在	这	萨克拉门托	峡谷	,	是	伟大的	花岗岩	岩石	,	上升	关闭

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [træk] ,

beside	the	track	,
旁	这	追踪	,

萨克拉门托峡谷中的城堡峭壁是巨大的花岗岩巨石，耸立在铁轨旁。

[tu:; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][fɔ:r] , - [fi:t] .

to	a	height	of	4	,	000	feet	.
到	一个	高度	的	4	,	-	脚	.

高达 4,000 英尺。

[ðeə(r)]['vɜ:tɪk(ə)l]['strɑ:tə] ['splintə] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pærəpits] , [meɪks] [ðɪs] [ə; eɪ] [si:n] ['nevə(r)]

Their	vertical	strata	splintered	into	a	hundred	parapets	,	makes	this	a	scene	never
他们的	垂直的	地层	破碎的	进入	一个	百	城垛	,	制作	这	一个	场景	绝不

[tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn] .

to	be	forgotten	.
到	是	被遗忘的	.

它们的垂直层状结构裂成上百道城垛，使这一景象令人永生难忘。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][krægz][ɪz]['kɑːs(ə)l] [leɪk] [æt; ət][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sɛvən] , - [fiːt] ,

Beyond	the	Crags	is	Castle	Lake	at	an	elevation	of	7	,	245	feet	,
超过	这	峭壁	是	城堡	湖	在	一个	海拔	的	7	,	-	脚	,

峭壁之外是海拔7245英尺的城堡湖。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ə'pɪəz] [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['ʃæstə] , ['sɪlvə(r)]

and	from	this	point	appears	the	rounded	summit	of	Mt	.	Shasta	,	silver
和	从	这	观点	出现	这	圆润	首脑	的	公吨	.	沙斯塔	,	银

[ə'genst] [ðə; ði] ['tɜːkwɔɪz] [skaɪ] ;

against	the	turquoise	sky	;
反对	这	绿松石	天空	;

从这里可以看到沙斯塔山圆润的山顶，在碧蓝的天空映衬下，山顶呈银色；

[ə; eɪ] [wɒtʃ] ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , ['geɪzɪŋ] ['evə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] .

a	watch	tower	of	the	world	,	gazing	ever	toward	the	eternal	.
一个	手表	塔	的	这	世界	,	凝视	曾经	朝向	这	永恒	.

世界的瞭望塔，永远凝视着永恒。

[mɑsbreɪ] [fɔːls] [æt; ət] ['ʃæstə] [sprɪŋz]

MOSSBRAE	FALLS	AT	SHASTA	SPRINGS
莫斯布雷	瀑布	在	沙斯塔	弹簧

沙斯塔泉的莫斯布雷瀑布

[hɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [striːmz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['meltɪŋ] [snoʊz]

Here	one	of	the	enormous	streams	which	have	their	origin	in	the	melting	snows
这里	一	的	这	巨大的	溪流	哪个	有	他们的	起源	在	这	融化	雪

[ɒv; əv][ˌɛm'tiː] . ['ʃæstə] ,

of	Mt	.	Shasta	,
的	公吨	.	沙斯塔	,

这里是众多源自沙斯塔山融雪的溪流之一，

[di'vaid] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪrɪəd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['wɔːtəweɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]

divides	itself	into	a	myriad	of	little	waterways	before	reaching	the	top	of	a
分割	本身	进入	一个	无数	的	小的	水道	前	到达	这	顶部	的	一个

['wʊdɪd] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [klɪf] ,

wooded	semi	-	circular	cliff	,
树木繁茂的	半	-	圆	悬崖	,

在到达树木繁茂的半圆形悬崖顶部之前，它分成了无数条小水道。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌmblz] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ]['rɪvə(r)] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'ləʊ]

from	which	point	it	tumbles	into	the	Sacramento	River	,	a	hundred	feet	below
从	哪个	观点	它	翻滚	进入	这	萨克拉门托	河	,	一个	百	脚	以下

,

,

,

然后它从此处倾泻而下，落入百英尺下的萨克拉门托河中。

['fɔːmɪŋ] [mɑsbreɪ] [fɔːls] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [laɪk][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [sprɪŋz] [bɔːn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

forming	Mossbrae	Falls	,	as	they	appear	like	a	thousand	springs	born	under	the
成型	莫斯布雷	瀑布	,	作为	他们	出现	喜欢	一个	千	弹簧	出生	在下面	这

['rɒki] [graʊnd] .

rocky	ground	.
岩石	地面	.

形成了莫斯布雷瀑布，看起来就像一千个泉眼从岩石地底涌出。

['ʃæstə] [sprɪŋz] , [ˌkælə'fɔːniə]

SHASTA	SPRINGS	,	CALIFORNIA
沙斯塔	弹簧	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州沙斯塔泉

['ʃæstə] [sprɪŋz] , [nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [maʊnt] ['ʃæstə] ,

Shasta	Springs	,	near	the	base	of	Mount	Shasta	,
沙斯塔	斯普林斯	,	靠近	这	根据	的	山	沙斯塔	,

沙斯塔泉，位于沙斯塔山脚下，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] - [nəʊn] [ɔ:l] - [ðə; ði] - [jɪə(r)] - [ə'raʊnd] [rɪ'zɔ:rts] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

is	one	of	the	best	-	known	all	-	the	-	year	-	around	resorts	in	the	world	.
是	一	的	这	最好的	-	已知	全部	-	这	-	年	-	大约	度假村	在	这	世界	.

是世界上最著名的全年开放的度假胜地之一。

[hɪə(r)][ðə; ði] [treɪn] [stɒps] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['spɑ:klɪŋ] ['ʃæstə] ['wɔ:tə(r)] ,

Here	the	train	stops	long	enough	for	a	drink	of	the	famous	sparkling	Shasta	water	,
这里	这	火车	停止	长的	足够的	为了	一个	喝	的	这	著名的	闪闪发光	沙斯塔	水	,

火车在这里停留足够长的时间，让乘客们喝上一口著名的沙斯塔气泡水。

['ri:əl]['səʊdə]['wɔ:tə(r)] .

real	soda	water	.
真实的	苏打	水	.

真正的苏打水。

[ðɪs] [rɪ'zɔ:t] [ɪz]['nəʊtɪd][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['si:nɪk] ['bju:ti] [ænd; ənd][ɪts] [helθ] - ['gɪvɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

This	resort	is	noted	for	its	scenic	beauty	and	its	health	-	giving	water	.
这	采取	是	著名的	为了	它是	风景优美	美丽	和	它是	健康	-	给予	水	.

这个度假胜地以其优美的风景和有益健康的泉水而闻名。

[kɑ:n'tɑ:rə] [lu:p] , 18TH ['krɒsɪŋ] , [ˌsækrə'mentəʊ] ['rɪvə(r)] , [ˌkælə'fɔ:niə]

CANTARA	LOOP	,	18TH	CROSSING	,	SACRAMENTO	RIVER	,	CALIFORNIA
坎塔拉	环形	,	18TH	过境	,	萨克拉门托	河	,	加利福尼亚州

加利福尼亚州萨克拉门托河18号渡口坎塔拉环线

[ðə; ði][treɪn] [spend] [faɪv] ['aʊəz] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌri:'krɔ:sɪŋ] [ðə; ði][ˌsækrə'mentəʊ]['rɪvə(r)] .

The	train	spends	five	hours	crossing	and	recrossing	the	Sacramento	River	.
这	火车	花费	五	小时	过境	和	重新穿越	这	萨克拉门托	河	.

火车要花五个小时才能穿过萨克拉门托河。

[ðɪs] [lu:p] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tu:; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən][ænd; ənd][ʌp][ɒn][ðə; ði] ['plætəʊ] [weə(r)] [stændz][ˌɛm'ti:] . ['ʃæstə] ,

This	loop	was	devised	to	get	out	of	the	canyon	and	up	on	the	plateau	where	stands	Mt	.	Shasta	,
这	环形	曾是	设计	到	得到	出去	的	这	峡谷	和	向上	在	这	高原	在哪里	站立	公吨	.	沙斯塔	,

这条环线的设计目的是为了离开峡谷，到达沙斯塔山所在的高原。

[wɪð] [ɪts] ['snəʊi] ['sʌmɪt] , [æz; əz] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɑ:(r)] ['wɪndəʊz] ;

with	its	snowy	summit	,	as	seen	from	the	car	windows	;
和	它是	下雪的	首脑	,	作为	已见	从	这	车	视窗	;

从车窗望去，可以看到它白雪皑皑的山顶；

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['glɔ:riəs] ['trɪbju:t][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:vələs] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒd(ə)n]['reɪlrəʊd][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

nothing	could	be	a	more	glorious	tribute	to	the	marvelous	skill	of	the	modern	railroad	engineer	,
没有什么	可以	是	一个	更多的	辉煌	贡	到	这	奇妙	技能	的	这	现代的	铁路	工程师	,

没有什么比这更能体现现代铁路工程师精湛技艺的荣耀了。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][met] [wɪð] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌm] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['reɪlrəʊd] [θruː] [ðɪs]

than	the	obstacles	met	with	and	overcome	in	building	a	railroad	through	this
比	这	障碍	遇见	和	和	克服	在	建筑	一个	铁路	通过	这

['rʌgɪd] ['kʌntri] .

rugged	country	.
崎岖	国家	.

比在这片崎岖的土地上修建铁路所遇到的困难和克服的障碍要多得多。

['sɪsən] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [maʊnt] ['ʃæstə]

SISSON	,	AT	THE	BASE	OF	MOUNT	SHASTA
西森	,	在	这	根据	的	山	沙斯塔

西森，位于沙斯塔山脚下

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['trævələ] [faindz][hɪm'self][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

At	this	point	the	traveler	finds	himself	at	the	base	of	the	mountain	,
在	这	观点	这	游客	发现	他自己	在	这	根据	的	这	山	,

此时，旅行者发现自己已身处山脚下。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] , [kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]['ælpaɪn] ['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] [trɪp] .

and	if	he	desires	,	can	arrange	a	genuine	Alpine	mountain	climbing	trip	.
和	如果	他	欲望	,	能	安排	一个	真的	高山	山	攀登	旅行	.

如果他愿意，还可以安排一次真正的阿尔卑斯山登山之旅。

[ðə; ði] [taʊn] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rəʊd] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði]

The	town	stands	at	the	base	of	the	mountain	and	a	road	runs	to	the
这	镇	站立	在	这	根据	的	这	山	和	一个	路	跑步	到	这

[edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)][laɪn] ,

edge	of	the	timber	line	,
边缘	的	这	木材	线	,

小镇坐落在山脚下，一条公路一直延伸到林线边缘。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][æn; ən] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

which	has	made	possible	an	ascent	of	the	mountain	in	a	single	day	.
哪个	有	制成	可能的	一个	上升	的	这	山	在	一个	单身的	天	.

这使得一天之内登顶成为可能。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] , - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ,

The	wonderful	view	from	the	summit	,	14	,	444	feet	above	the	sea	,
这	精彩的	看法	从	这	首脑	,	-	,	-	脚	多于	这	海	,

从海拔14444英尺的山顶可以欣赏到绝美的景色。

[ɪz] ['baʊndɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːrldz] [dɪsk] ,

is	bounded	only	by	the	curvature	of	the	world's	disc	,
是	有界	仅有的	经过	这	曲率	的	这	世界的	光盘	,

仅受地球圆盘曲率的限制，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][faɪnə] [vjuː] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ['eniweə(r)] .

and	there	is	not	a	finer	view	to	be	had	anywhere	.
和	那里	是	不是	一个	更精细	看法	到	是	有	任何地方	.

这里景色绝美，无与伦比。

[ˌpænə'rɑːmə] [ɒv; əv][ˌɛm'tiː] .

PANORAMA	OF	MT	.
全景	的	公吨	.

山的全景

['ʃæstə] [ænd; ənd] [blæk] [bjuːt]

SHASTA	AND	BLACK	BUTTE
沙斯塔	和	黑色的	比尤特

沙斯塔山和黑布特山

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [vɒl'kænɪk] [kəʊnz] ['skætəd] [θru:'aʊt] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔ:niə] .

There	are	numerous	volcanic	cones	scattered	throughout	this	part	of	California	.
那里	是	很多的	火山	圆锥体	疏散	自始至终	这	部分	的	加利福尼亚州	.

加利福尼亚州的这一地区散布着许多火山锥。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] - [nəʊn] [ɪz] [blæk] [bju:t] , ['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [mjʊrz] [pi:k] .

One	of	the	best	-	known	is	Black	Butte	,	also	called	Muirs	Peak	.
一	的	这	最好的	-	已知	是	黑色的	比尤特	,	还	称为	缪尔斯	顶峰	.

其中最著名的山峰之一是黑山，又名缪尔斯峰。

[ɪts] [kəʊn] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['ɔ:lməʊst] [sɪks] , - [fi:t] ,

Its	cone	is	almost	perpendicular	to	a	height	of	almost	6	,	000	feet	,
它是	锥体	是	几乎	垂直	到	一个	高度	的	几乎	6	,	-	脚	,

它的圆锥体几乎垂直于近6000英尺的高度。

[kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ˌɛm'ti:] . ['ʃæstə] — [blæk] , [beə(r)] [ænd; ənd] ['desələt] , [æn; ən] [ɪk'stɪŋkt]

close	to	the	base	of	Mt	.	Shasta	—	black	,	bare	and	desolate	,	an	extinct
关闭	到	这	根据	的	公吨	.	沙斯塔	—	黑色的	,	裸	和	荒凉	,	一个	灭绝

[vɒl'keɪnəʊ] ,

volcano	,
火山	,

靠近沙斯塔山山脚——黑色、光秃秃、荒凉，一座死火山，

[wɪð] [hɑ:f] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['kreɪtəz] [ɪn] [pleɪn] [vju:] .

with	half	a	dozen	craters	in	plain	view	.
和	一半	一个	打	陨石坑	在	清楚的	看法	.

清晰可见六个陨石坑。

[ˌɛm'ti:] . ['ʃæstə] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stɪŋkt] [vɒl'keɪnəʊ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [pi:ks] [ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ]

Mt	.	Shasta	is	an	extinct	volcano	,	one	of	the	highest	peaks	on	the	North
公吨	.	沙斯塔	是	一个	灭绝	火山	,	一	的	这	最高	高峰	在	这	北

[ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .

American	Continent	.
美国人	大陆	.

沙斯塔山是一座死火山，是北美大陆最高的山峰之一。

[ɪts] [snoʊz] [ænd; ənd] ['glæsiəz] [fi:d] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [stri:mz] [wɪtʃ] [θred] [ðə; ði] [waɪld] ['ri:dʒən] [ɪn]

Its	snows	and	glaciers	feed	hundreds	of	streams	which	thread	the	wild	region	in
它是	雪	和	冰川	喂养	数百	的	溪流	哪个	线	这	荒野	地区	在

['evri] [də'rekʃ(ə)n] .

every	direction	.
每一个	方向	.

这里的积雪和冰川滋养了数百条溪流，这些溪流蜿蜒流经这片荒野地区的各个方向。

[ði:z] [waɪld] ['ri:dʒənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɔ:tsmən] [ænd; ənd] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv]

These	wild	regions	are	a	paradise	for	the	sportsman	and	lover	of
这些	荒野	地区	是	一个	天堂	为了	这	运动员	和	情人	的

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

这些荒野地区是运动爱好者和自然爱好者的天堂。

['grɪzli] , [blæk] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] [beə(r)] [ə'baʊnd] , [elk] , [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntən] [ʃi:p] [ɑ:(r); ə(r)]

Grizzly	,	black	and	cinnamon	bear	abound	,	elk	,	deer	and	mountain	sheep	are
灰熊	,	黑色的	和	肉桂	熊	盛产	,	麋鹿	,	鹿	和	山	羊	是

['plenti] ,

plenty	,
很多	,

灰熊、黑熊和棕熊数量众多，麋鹿、鹿和山羊也很多。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv][smɔ:lə(r)] [geɪm] .

as	well	as	a	great	variety	of	smaller	game	.
作为	出色地	作为	一个	伟大的	种类	的	较小的	游戏	.

以及种类繁多的小型猎物。

[ðə; ði] [stri:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ə'laɪv] [wɪð] [traʊt] .

The	streams	are	alive	with	trout	.
这	溪流	是	活	和	鳟鱼	.

溪流里到处都是鳟鱼。

[maʊnt] ['ʃæstə] [frɒm; frəm] ['ɛdʒˌwʊd]

MOUNT	SHASTA	FROM	EDGEWOOD
山	沙斯塔	从	埃奇伍德

从埃奇伍德眺望沙斯塔山

[hɪə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [vju:] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊntən]

Here	is	one	of	the	favorite	view	points	of	this	great	snow	-	capped	mountain
这里	是	一	的	这	最喜欢的	看法	积分	的	这	伟大的	雪	-	封顶	山

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][mə'dʒestɪk]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz][məʊst] [ə'pærənt] .

and	where	the	majestic	grandeur	of	the	mountain	is	most	apparent	.
和	在哪里	这	雄伟	宏伟	的	这	山	是	最多	明显	.

这里是观赏这座巍峨雪山的最佳地点之一，也是最能展现这座雪山雄伟壮丽景色的地方。

['ɛdʒˌwʊd] , [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [sə'dʒests] , [ɪz] ['lɪtərəli] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

Edgewood	,	as	the	name	suggests	,	is	literally	the	edge	of	the	forest	.
埃奇伍德	,	作为	这	姓名	建议	,	是	字面上地	这	边缘	的	这	森林	.

埃奇伍德，顾名思义，就是森林的边缘。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪskɪ:əs] [ðeə(r)][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l]['tɪmbə(r)] .

From	this	point	to	the	summit	of	the	Siskiyous	there	is	very	little	timber	.
从	这	观点	到	这	首脑	的	这	锡斯基尤斯	那里	是	非常	小的	木材	.

从这里到锡斯基尤斯山顶，树木非常稀少。

[ˌɛm'ti:] .

MT	.
公吨	.

公吨。

[mək'lɑ:klɪn] [frɒm; frəm] ['ʌpə(r)] ['klæməθ] [leɪk]

McLOUGHLIN	FROM	UPPER	KLAMATH	LAKE
麦克劳林	从	上	克拉马斯	湖

来自上克拉马斯湖的麦克劳克林

[ðə; ði] ['klæməθ] ['kʌntri] [hæz; həz][nəʊ][su:'pɪəriə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [relm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

The	Klamath	Country	has	no	superior	as	a	pleasure	realm	for	the
这	克拉马斯	国家	有	不	优越的	作为	一个	乐趣	领域	为了	这

['spɔ:tsmən] [ænd; ənd]['kæmpə(r)] ,

sportsman	and	camper	,
运动员	和	露营车	,

对于运动爱好者和露营者来说，克拉马斯乡村是无与伦比的休闲胜地。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] ['ɪntrəst] [tu:; tə] ['tʊərɪsts] .

and	of	unusual	interest	to	tourists	.
和	的	异常	兴趣	到	游客	.

对游客来说具有特殊的吸引力。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] , [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv] ['maʊntən]

Much	of	this	region	is	still	a	wilderness	,	full	of	the	charm	of	mountain
很多	的	这	地区	是	仍然	一个	荒野	,	满的	的	这	魅力	的	山

[ænd; ənd] ['fɒrɪst] .

and	forest	.
和	森林	.

这片区域的大部分地区仍然是荒野，充满了山林的魅力。

[ɪts] ['maːtʃiz] [ɑː(r); ə(r)] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] [faʊl] ;
Its marches are breeding grounds for wild fowl ;
它是 游行 是 选育 理由 为了 荒野 鸡 ;

它的草原是野生水禽的繁殖地;

[ɪts][klɪə(r)] [striːmz] [ænd; ənd] [brɔːd] [leɪks] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['lʌsti] , [hɑːd] - ['faɪtɪŋ] [traʊt] ,
its clear streams and broad lakes are full of lusty , hard - fighting trout ,
它是 清除 溪流 和 广阔 湖泊 是 满的 的 好色的 , 难的 - 斗争 鳟鱼 ,

清澈的溪流和广阔的湖泊里充满了活力充沛、力大无穷的鳟鱼。

[ænd; ənd][ɪn][ɪts]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][rəʊm][dɪə(r)] , [beə(r)][ænd; ənd] ['kuːgəz] .
and in its forests roam deer , bear and cougars .
和 在 它是 森林 漫游 鹿 , 熊 和 美洲狮 .

它的森林里有鹿、熊和美洲狮出没。

[maʊnt] [mək'lɑːklɪn] , [ðə; ði] [haɪɪst] [piːk] [ɪn] ['sʌðən] ['ɒrəgən] , [ɪz][naɪn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː]
Mount McLoughlin , the highest peak in southern Oregon , is 9 , 760 feet above sea
山 麦克劳克林 , 这 最高 顶峰 在 南部 俄勒冈州 , 是 9 , - 脚 多于 海
['levə)l] .
level .
等级 .

麦克劳克林山是俄勒冈州南部最高的山峰，海拔 9760 英尺。

['wɪzəd] ['aɪlənd] , ['kreɪtə(r)] [leɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
WIZARD ISLAND , CRATER LAKE NATIONAL PARK
巫师 岛 , 火山口 湖 国家的 公园

巫师岛，火山口湖国家公园

['kreɪtə(r)] [leɪk] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæ'skeɪd] [reɪndʒ] , [ɪn] ['sʌðən] ['ɒrəgən] ,
Crater Lake lies in the heart of the Cascade Range , in southern Oregon ,
火山口 湖 谎言 在 这 心 的 这 级联 范围 , 在 南部 俄勒冈州 ,

火山口湖位于俄勒冈州南部喀斯喀特山脉的中心地带。

[ɪts] ['sɜːfɪs] [sɪks] , - [fiːt] [ə'bʌv] [siː] ['levə)l] .
its surface 6 , 177 feet above sea level .
它是 表面 6 , - 脚 多于 海 等级 .

其表面海拔6,177英尺。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] [sə'dʒests] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kreɪtə(r)][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɪŋkt][vɒl'keɪnəʊ] .
As its name suggests , it is the crater of an extinct volcano .
作为 它是 姓名 建议 , 它 是 这 火山口 的 一个 灭绝 火山 .

顾名思义，它是一座死火山的火山口。

['kreɪtə(r)] [leɪk] [hæz; həz] [biːn] ['saʊndɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv][wʌn] ,
Crater Lake has been sounded to a depth of 1 ,
火山口 湖 有 到过 听起来 到 一个 深度 的 1 ,

火山口湖的探测深度已达1米。

- [fiːt] [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [baɪ] ['saɪəntɪsts] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [dipɪst] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['bɒdi] [ɒv; əv]
996 feet and declared by scientists to be the deepest inland body of
- 脚 和 声明 经过 科学家 到 是 这 最深处 内陆 身体 的
['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
water in the world .
水 在 这 世界 .

深达 996 英尺，被科学家认定为世界上最深的内陆水体。

['raɪzɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ʃɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,
Rising almost sheer from the water's edge ,
崛起 几乎 透明 从 这 水的 边缘 ,

从水边几乎垂直拔地而起，

[ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːvə] [klɪfs] [ə'teɪn] [æt; ət]['pleɪsɪz][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] .

the	rim	of	the	lava	cliffs	attain	at	places	a	height	of	2	,	000	feet	.
这	轮缘	的	这	岩浆	悬崖	达到	在	地方	一个	高度	的	2	,	-	脚	.

熔岩悬崖边缘在某些地方高达 2000 英尺。

[frɒm; frəm]['kreɪtə(r)] [leɪk] [lɒdʒ] , [ɒn][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] [ɪz][sɪks] [maɪlz] [ə'weɪ] .

From	Crater	Lake	Lodge	,	on	the	rim	of	the	lake	,	the	opposite	shore	is	six	miles	away	.
从	火山口	湖	小屋	,	在	这	轮缘	的	这	湖	,	这	对面的	支撑	是	六	英里	离开	.

从位于湖边的火山口湖旅馆出发，到对岸有六英里远。

['wɪzəd] ['aɪlənd][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] ['sɪndə(r)][kəʊn]['raɪzɪŋ] ['nɪəli] [wʌn] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [leɪk] .

Wizard	Island	is	a	perfectly	preserved	cinder	cone	rising	nearly	1	,	000	feet	above	the	lake	.
巫师	岛	是	一个	完美	保存完好	煤渣	锥体	上升	几乎	1	,	-	脚	多于	这	湖	.

巫师岛是一座保存完好的火山锥，高出湖面近 1000 英尺。

[juː; jʊ] [meɪ] [klaɪm][ðə; ði] [s'lægi] ['tɪmbəd] [kəʊn][ɒv; əv] ['wɪzəd] ['aɪlənd][ænd; ənd] [dɪ'send] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] ['ɪntuː][ɪts]['kreɪtə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'krɒs] .

You	may	climb	the	slaggy	timbered	cone	of	Wizard	Island	and	descend	one	hundred	feet	into	its	crater	which	is	five	hundred	feet	across	.
你	可能	爬	这	渣滓	木材	锥体	的	巫师	岛	和	下降	一	百	脚	进入	它是	火山口	哪个	是	五	百	脚	穿过	.

您可以攀登巫师岛上布满矿渣的木质锥体，然后下降一百英尺进入其直径五百英尺的火山口。

[luːp] ['tʌnlz] - [ænd; ənd] - [ɪn] ['sɪskiˌjuː] ['maʊntənz]

LOOP	TUNNELS	14	AND	15	IN	SISKIYOU	MOUNTAINS
环形	隧道	-	和	-	在	锡斯基尤	山脉

锡斯基尤山脉的14号和15号环形隧道

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊdz] [θruː] [ðɪs] ['rʌgɪd] ['maʊntən] [reɪndʒ][ænd; ənd] [ʃəʊz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['tʌnlz] .

This	picture	represents	one	of	the	difficulties	of	railroads	through	this	rugged	mountain	range	and	shows	elevation	is	overcome	by	the	use	of	tunnels	.
这	图片	代表	一	的	这	困难	的	铁路	通过	这	崎岖	山	范围	和	演出	海拔	是	克服	经过	这	使用	的	隧道	.

这张照片展现了铁路穿越这片崎岖山脉所面临的困难之一，并显示了如何通过修建隧道来克服海拔高度的限制。

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] ;

A	tunnel	is	cut	through	the	rocks	;
一个	隧道	是	切	通过	这	岩石	;

在岩石中开凿隧道；

[ə; eɪ] ['sɜːkɪt] [ɪz] [meɪd] ['liːdɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ]['haɪə(r)][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [kʌt] [də'rektli]['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst][wʌn] .

a	circuit	is	made	leading	back	to	the	same	point	at	a	higher	elevation	and	another	tunnel	is	cut	directly	over	the	first	one	.
一个	电路	是	制成	领导	后退	到	这	相同的	观点	在	一个	更高	海拔	和	其他	隧道	是	切	直接地	超过	这	第一的	一	.

形成一个环形隧道，最终回到地势更高的同一地点，然后在第一个隧道的正上方开凿另一个隧道。

[ðə; ði] ['trævələ] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [vjuː] [æz; əz][ðə; ði][treɪn][wɪndz; waɪndz][ɪts] [wei] [θruː] [ðiːz] ['maʊntənz] .

The	traveler	will	find	this	a	most	interesting	view	as	the	train	winds	its	way	through	these	mountains	.
这	游客	将要	寻找	这	一个	最多	有趣的	看法	作为	这	火车	风	它是	方式	通过	这些	山脉	.

当火车蜿蜒穿过这些山脉时，旅客会发现这是一幅非常有趣的景象。

[gəʊld] [reɪ] [dæm] , ['ʃəʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] ['maʊntən] [ænd; ənd] [rəʊg] ['rɪvə(r)]

GOLD	RAY	DAM	,	SHOWING	TABLE	MOUNTAIN	AND	ROGUE	RIVER
金子	射线	坝	,	显示	桌子	山	和	流氓	河

金射线水坝，展现桌山和罗格河

['teɪb(ə)l] [rɒk] [ɪz][fə'mɪliə(r)][ɪn]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['kæptɪn] [dʒæk][ɒv; əv]

Table	Rock	is	familiar	in	Indian	history	as	the	place	where	Captain	Jack	of
桌子	岩石	是	熟悉的	在	印度	历史	作为	这	地方	在哪里	队长	杰克	的

[ðə; ði]['mɔdək] ['ɪndiənz] [meɪd] [hɪz; ɪz][lɑ:st][stænd] ;

the	Modoc	Indians	made	his	last	stand	;
这	莫多克	印度人	制成	他的	最后的	站立	;

在印第安人的历史上，桌岩因莫多克印第安人的杰克船长在此进行了最后的抵抗而闻名；

[wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [æt; ət][əʊld] [fɔ:t] ['klæməθ] , ['endɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['mɔdək]

was	captured	and	hung	at	Old	Fort	Klamath	,	ending	the	historical	Modoc
曾是	捕获	和	悬挂	在	老的	堡	克拉马斯	,	结束	这	历史	莫多克

[wɔ:(r)] .

war	.
战争	.

他被俘后在克拉马斯老堡被绞死，结束了历史上著名的莫多克战争。

[snəʊ] - [kæpt] [ˌɛm'ti:] . [pɪt] , ['raɪzɪŋ][tu:; tə][æn; ən]['æltɪtju:d][ɒv; əv][naɪn] , - [fi:t] , [ɪz]['vɪzəb(ə)l]

Snow	-	capped	Mt	.	Pitt	,	rising	to	an	altitude	of	9	,	760	feet	,	is	visible
雪	-	封顶	公吨	.	匹兹堡	,	上升	到	一个	高度	的	9	,	-	脚	,	是	可见的

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .

from	this	point	.
从	这	观点	.

从这里可以看到白雪皑皑的皮特山，海拔 9,760 英尺。

[hel] [geɪt] , [rəʊg] ['rɪvə(r)]

HELL	GATE	,	ROGUE	RIVER
地狱	门	,	流氓	河

地狱之门，罗格河

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['splendɪd] [traʊt]

This	picture	shows	the	character	of	the	upper	stretches	of	this	splendid	trout
这	图片	演出	这	特点	的	这	上	伸展	的	这	灿烂	鳟鱼

[stri:m] .

stream	.
溪流	.

这张照片展现了这条美丽的鳟鱼溪流上游河段的特色。

['æŋgləz] [krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] [ðɪs] [stri:m] .

Anglers	cross	the	continent	for	the	joys	of	fishing	this	stream	.
垂钓者	叉	这	大陆	为了	这	喜悦	的	钓鱼	这	溪流	.

垂钓者们跨越整个大陆，只为享受在这条溪流中垂钓的乐趣。

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæstə] [ru:t] [frɒm; frəm] ['medfəd] [tu:; tə]['kreɪtə(r)] [leɪk] [f'ɒləʊz] [ðɪs] ['kænjən]

The	line	of	the	Shasta	Route	from	Medford	to	Crater	Lake	follows	this	canyon
这	线	的	这	沙斯塔	路线	从	梅德福	到	火山口	湖	跟随	这	峡谷

[ænd; ənd] [ə'fɔ:dz] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [v'ju:z] .

and	affords	many	beautiful	views	.
和	提供	许多	美丽的	浏览	.

从梅德福到火山口湖的沙斯塔路线沿着这个峡谷延伸，沿途可以欣赏到许多美丽的景色。

[kaʊ] [kri:k] ['kænjən]

COW	CREEK	CANYON
奶牛	溪	峡谷

牛溪峡谷

[dɪ'spaɪt] [ɪts][ʌnrə(ʊ)'mæntɪk]['taɪt(ə)l] , [ðɪs] ['kænjən][hæz; həz] [fjuː] ['raɪvlz] [ɪn][ðə; ði] [ə'træktɪvnəs] [ɒv; əv]
Despite **its** **unromantic** **title** **,** **this** **canyon** **has** **few** **rivals** **in** **the** **attractiveness** **of**
尽管 它是 不浪漫的 标题 , 这 峡谷 有 很少 竞争对手 在 这 吸引力 的
[ɪts] ['siːnəri] .
its **scenery** **.**
它是 风景 .

尽管它的名字听起来不够浪漫，但这个峡谷的景色却鲜有匹敌。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] , [ðə; ði] [træks] [rʌn] ['pærəlel] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] ,
For **a** **long** **way** **,** **the** **tracks** **run** **parallel** **to** **the** **stream** **,**
为了 一个 长的 方式 , 这 轨道 跑步 平行线 到 这 溪流 ,

很长一段路程，铁轨与溪流平行。

[wɪtʃ] ['reɪsɪz][ɪn]['ræpɪd]['raɪv(ə)lri] [wɪð] [ðə; ði] [treɪn] .
which **races** **in** **rapid** **rivalry** **with** **the** **train** **.**
哪个 种族 在 迅速的 对抗 和 这 火车 .

它与火车展开了激烈的竞速竞争。

[ɪts] ['rʌgɪd] [wɔːlz] [ɒn] ['evri] [hænd] [fɔːm] [grəʊ'tesk] ['aʊtlaɪnz] ,
Its **rugged** **walls** **on** **every** **hand** **form** **grotesque** **outlines** **,**
它是 崎岖 墙壁 在 每一个 手 形式 怪诞 概述 ,

它四面崎岖的墙壁勾勒出怪诞的轮廓，

[sə'dʒestɪŋ] [wɪəd] ['fɪgəz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃə(r)] - ['lʌvɪŋ] [maɪnd] .
suggesting **weird** **figures** **to** **the** **imagination** **of** **a** **nature** **-** **loving** **mind** **.**
建议 诡异的 数据 到 这 想像力 的 一个 自然 - 爱 头脑 .

激发热爱自然的人们的想象力，让他们联想到奇特的形象。

[ðə; ði] [wəljəmɛt] ['rɪvə(r)] , ['ɒrəgən]
THE **WILLIAMETTE** **RIVER** **,** **OREGON**
这 威拉米特 河 , 俄勒冈州

俄勒冈州威利亚梅特河

[ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk] “ ['ʃæstə] [ruːt] ” [fˈɒləʊz] [fɔː(r); fə(r)] - [maɪlz] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]
The **Southern** **Pacific** **“** **Shasta** **Route** **”** **follows** **for** **150** **miles** **,** **the** **beautiful**
这 南方 太平洋 “ 沙斯塔 路线 ” 跟随 为了 - 英里 , 这 美丽的
[wəljəmɛt] ['rɪvə(r)] ,
Williamette **River** **,**
威拉米特 河 ,

南太平洋铁路的“沙斯塔路线”随后延伸150英里，途经美丽的威拉米特河。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][kɑː(r)] ['wɪndəʊz] , [meɪ] [biː; bi] [glimps] [vˈjuːz] [ɒv; əv][ɪts] ['wʊdɪd] [bæŋks] ,
and **from** **the** **car** **windows** **,** **may** **be** **glimpsed** **views** **of** **its** **wooded** **banks** **,**
和 从 这 车 视窗 , 可能 是 瞥见 浏览 的 它是 树木繁茂的 银行 ,

从车窗望出去，或许可以瞥见河岸边树木葱郁的景色。

[ɪts] ['gliːmɪŋ] ['riːtʃɪz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [kɔːs] [ðæt] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði][bɪ'həʊldə(r)] .
its **gleaming** **reaches** **and** **winding** **course** **that** **will** **delight** **the** **beholder** **.**
它是 闪闪发光 到达 和 绕线 课程 那 将要 喜 这 旁观者 .

它波光粼粼的海岸线和蜿蜒曲折的路线，定会让观赏者赏心悦目。

[ðə; ði] [wəljəmɛt] ['væli] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['væli] [ɒv; əv] ['westən]
The **Williamette** **Valley** **through** **which** **it** **flows** **is** **the** **principal** **valley** **of** **Western**
这 威拉米特 谷 通过 哪个 它 流量 是 这 主要的 谷 的 西
['ɒrəgən] .
Oregon **.**
俄勒冈州 .

它流经的威拉米特河谷是俄勒冈州西部的主要河谷。

[maʊnt] [hʊd] [frɒm; frəm] [lɒst] [leɪk]
MOUNT **HOOD** **FROM** **LOST** **LAKE**
山 兜帽 从 丢失的 湖

从失落湖眺望胡德山

[ðɪs] ['maʊntən] [ɪz]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ðɪ] “ [praɪd][ɒv; əv]['ɒrəgən] .

This	mountain	is	often	spoken	of	as	the	“	Pride	of	Oregon	.
这	山	是	经常	说	的	作为	这	“	自豪	的	俄勒冈州	.

这座山峰常被誉为“俄勒冈州的骄傲”。

” [ɪts] ['ʌpəməʊst] [piːk] ['riːtʃɪz] [æn; ən]['æltɪtjuːd][ɒv; əv] - ,

”	Its	uppermost	peak	reaches	an	altitude	of	11	,
”	它是	最上层	顶峰	到达	一个	高度	的	-	,

“它的最高峰海拔11米，

- [fiːt] [ænd; ənd][ɪz] ['pleɪnli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] ['meni] [pɔɪnts] [ɒn] [ðɪs] [pɑːt][ɒv; əv] “ [ðə; ðɪ] [rəʊd]

225	feet	and	is	plainly	visible	from	many	points	on	this	part	of	“	The	Road
-	脚	和	是	显然	可见的	从	许多	积分	在	这	部分	的	“	这	路

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wʌndər] .

of	a	Thousand	Wonders	.
的	一个	千	奇迹	.

高 225 英尺，从“千奇之路”的这一路段的许多地方都能清楚地看到它。

” [waɪl] [ðɪs] [grænd] ['maʊntən] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][klaɪm] ,

”	While	this	grand	mountain	is	easy	to	climb	,
”	尽管	这	盛大	山	是	简单的	到	爬	,

“虽然这座雄伟的山峰很容易攀登，

[ðə; ðɪ] [ə'sent] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ælpənstɒk] [ænd; ənd][rəʊp][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][eɪd][wʌn][ɪn]

the	ascent	is	steep	and	the	alpenstock	and	rope	are	used	to	aid	one	in
这	上升	是	陡	和	这	登山杖	和	绳索	是	用过的	到	援助	一	在

[hɪz; ɪz] ['ʌpwəd] ['dʒɜːni] .

his	upward	journey	.
他的	向上	旅行	.

攀登过程十分陡峭，需要使用登山杖和绳索来帮助攀登者向上攀登。

[ɒn][ðə; ðɪ][tɒp][wʌn][faindz][ə; eɪ]['riːdʒən][ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [snəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [vjuː] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli]

On	the	top	one	finds	a	region	of	perpetual	snow	,	but	the	view	is	indescribably
在	这	顶部	一	发现	一个	地区	的	永久	雪	,	但	这	看法	是	难以形容地

[grænd] .

grand	.
盛大	.

山顶终年积雪，景色壮丽无比。

[ðə; ðɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst]['pɒpjələ(r)][trɪps] [aʊt][ɒv; əv] ['pɔːtlənd] .

The	trip	to	the	summit	is	one	of	the	most	popular	trips	out	of	Portland	.
这	旅行	到	这	首脑	是	一	的	这	最多	受欢迎的	旅行	出去	的	波特兰	.

登顶之旅是波特兰周边最受欢迎的旅行线路之一。

['pɔːtlənd] , ['ɒrəgən] .

PORTLAND	,	OREGON	.
波特兰	,	俄勒冈州	.

俄勒冈州波特兰市。

[maʊnt] [hʊd] [ɪn] ['dɪstəns]

MOUNT	HOOD	IN	DISTANCE
山	兜帽	在	距离

远处的胡德山

['pɔːtlənd] , ['ɒf(ə)n] [tɜːrmd] [ðə; ðɪ] “ [rəʊz] ['sɪti] ,

Portland	,	often	termed	the	“	Rose	City	,
波特兰	,	经常	称为	这	“	玫瑰	城市	,

波特兰，常被称为“玫瑰之城”，

” [hæz; həz] ['meni] ['nætʃ(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['trævələ] .

”	has	many	natural	advantages	and	points	of	interest	to	the	traveler	.
”	有	许多	自然的	优势	和	积分	的	兴趣	到	这	游客	.

“拥有许多自然优势和吸引旅行者的景点。”

[ðɪs] ['pɒpjələ(r)] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪtiz] ['bju:tɪf(ə)l] [p'ɑ:ks][ænd; ənd] [hoʊmz] ,

This	popular	name	is	derived	from	the	city's	beautiful	parks	and	homes	,
这	受欢迎的	姓名	是	衍生的	从	这	城市的	美丽的	公园	和	房屋	,

这个广为人知的名字源于这座城市美丽的公园和住宅。

[weə(r)] ['rəʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ə'bʌndəns] ['evriweə(r)] .

where	roses	are	in	abundance	everywhere	.
在哪里	玫瑰	是	在	丰富	到处	.

到处都是玫瑰的地方。

[ə; eɪ][trɪp] [ʌp][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)][frɒm; frəm] ['pɔ:tlənd] [wɪl] [li:v] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]

A	trip	up	the	Columbia	River	from	Portland	will	leave	an	impression	on	the
一个	旅行	向上	这	哥伦比亚	河	从	波特兰	将要	离开	一个	印象	在	这

['trævələ] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn] .

traveler	never	to	be	forgotten	.
游客	绝不	到	是	被遗忘的	.

从波特兰沿哥伦比亚河逆流而上，会给旅行者留下永生难忘的印象。

['maʊntən] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd]['əʊʃ(ə)n] ['beɪðɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)]['pɒpjələ(r)] [spɔ:ts] [ðæt] [help][tu:; tə] [meɪk]

Mountain	climbing	and	ocean	bathing	are	popular	sports	that	help	to	make
山	攀登	和	海洋	洗澡	是	受欢迎的	运动的	那	帮助	到	制作

['pɔ:tlənd] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['stɒpɪŋ] [pɔɪnt] .

Portland	a	favorite	stopping	point	.
波特兰	一个	最喜欢的	停止	观点	.

登山和海水浴是颇受欢迎的运动，这使得波特兰成为热门的旅游胜地。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [laɪnz]

Southern	Pacific	Lines
南方	太平洋	线条

南太平洋航运公司

['sʌnset] , ['ɔ:gdən] [ænd; ənd] ['ʃæstə] [ru:ts]

SUNSET	,	OGDEN	AND	SHASTA	ROUTES
日落	,	奥格登	和	沙斯塔	路线

日落、奥格登和沙斯塔路线

[ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nz]

AND	CONNECTIONS
和	连接

以及联系

[frʌnt] [vju:] [ɒv; əv] ['feri] ['bɪldɪŋ] , [sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] , - , - [p'ɜ:sənz] [pɑ:s]

FRONT	VIEW	OF	FERRY	BUILDING	,	SAN	FRANCISCO	,	125	,	000	PERSONS	PASS
正面	看法	的	渡船	建筑	,	SAN	旧金山	,	-	,	-	人	经过

[θru:] [ɪts] ['pɔ:t(ə)lz] ['deɪli] .

THROUGH	ITS	PORTALS	DAILY	.
通过	它是	门户	日常的	.

旧金山渡轮大厦正面图，每天有 125,000 人次通过其入口。

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n]

High	-	Resolution
高的	-	解决

高分辨率

[sæn; sɑ:n] [fræn'sɪskəʊ] [ænd; ənd] [beɪ] , ['əʊklənd] , ['bɜ:kli; 'bɑ:kli][ænd; ənd][ˌælə'meɪdə] [ɪn] ['dɪstəns]

SAN	FRANCISCO	AND	BAY	,	OAKLAND	,	BERKELEY	AND	ALAMEDA	IN	DISTANCE
SAN	旧金山	和	湾	,	奥克兰	,	伯克利	和	阿拉米达	在	距离

旧金山湾区、奥克兰、伯克利和阿拉米达在远处

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['vɪstə] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] ['merit] , ['əʊklənd]
VISTA OF BEAUTIFUL LAKE MERRITT , OAKLAND
维斯塔 的 美丽的 湖 梅里特 , 奥克兰

奥克兰梅里特湖美景

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['feri] [bəʊt] “ ['kɒntrə] ['kɒstə]
FERRY BOAT “ CONTRA COSTA
渡船 船 “ 相反 科斯塔

渡轮“康特拉科斯塔”

” [haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
” High - Resolution
” 高的 - 解决

“高分辨率

['læsən] [piːk] — ['læsən] [vɒl'kænɪk] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk]
LASSEN PEAK — LASSEN VOLCANIC NATIONAL PARK
拉森 顶峰 — 拉森 火山 国家的 公园

拉森峰—拉森火山国家公园

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ˌsækrə'mentəʊ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ˌɛm'tiː] .
SACRAMENTO RIVER AND MT .
萨克拉门托 河 和 公吨 .

萨克拉门托河和萨克拉门托山

['ʃæstə] , [frɒm; frəm] [kæ'stɛlə]
SHASTA , FROM CASTELLA
沙斯塔 , 从 卡斯蒂利亚

来自卡斯特拉的沙斯塔

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['kɑːs(ə)l] [krægz] [ɪn] [ˌsækrə'mentəʊ] ['kænjən]
CASTLE CRAGS IN SACRAMENTO CANYON
城堡 峭壁 在 萨克拉门托 峡谷

萨克拉门托峡谷的城堡峭壁

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[mɑsbreɪ] [fɔːls] [æt; ət] ['ʃæstə] [sprɪŋz]
MOSSBRAE FALLS AT SHASTA SPRINGS
莫斯布雷 瀑布 在 沙斯塔 弹簧

沙斯塔泉的莫斯布雷瀑布

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['ʃæstə] [sprɪŋz]
SHASTA SPRINGS
沙斯塔 弹簧

沙斯塔泉

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[kɑːn'tɑːrə] [luːp] , 18th ['krɒsɪŋ] , [ˌsækrə'mentəʊ] ['rɪvə(r)]
CANTARA LOOP , 18th CROSSING , SACRAMENTO RIVER
坎塔拉 环形 , 18th 过境 , 萨克拉门托 河

坎塔拉环线，第18号渡口，萨克拉门托河

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['sɪsən]
SISSON
西森

西森

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [maʊnt] ['ʃæstə]
AT THE BASE OF MOUNT SHASTA
在 这 根据 的 山 沙斯塔

在沙斯塔山脚下

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[ˌpænə'rɑːmə] [ɒv; əv] [maʊnt] ['ʃæstə] [ænd; ənd] [blæk] [bjuːt]
PANORAMA OF MOUNT SHASTA AND BLACK BUTTE
全景 的 山 沙斯塔 和 黑色的 比尤特

沙斯塔山和黑布特全景

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ([fʊl])
High - Resolution (full)
高的 - 解决 (满的)

高分辨率（全屏）

[left] / ['mɪd(ə)l] /
Left / Middle /
左边 / 中间 /

左/中/

[raɪt]
Right
正确的

正确的

[maʊnt] ['ʃæstə] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [nɪə(r)] ['ɛdʒˌwʊd]
MOUNT SHASTA FROM POINT NEAR EDGEWOOD
山 沙斯塔 从 观点 靠近 埃奇伍德

从埃奇伍德附近眺望沙斯塔山

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['klæməθ] [leɪk] [ænd; ənd][ˌɛm'tiː] .
KLAMATH LAKE AND MT .
克拉马斯 湖 和 公吨 .

克拉马斯湖和芒特

[mək'lɑːklɪn]
McLOUGHLIN
麦克劳林

麦克劳克林

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['wɪzəd] ['aɪlənd] , ['kreɪtə(r)] [leɪk]
WIZARD ISLAND , CRATER LAKE
巫师 岛 , 火山口 湖

巫师岛，火山口湖

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[luːp] ['tʌnlz] - [ænd; ənd] - [ɪn] ['sɪskiˌjuː] ['maʊntənz]
LOOP TUNNELS 14 AND 15 IN SISKIYOU MOUNTAINS
环形 隧道 - 和 - 在 锡斯基尤 山脉

锡斯基尤山脉的14号和15号环形隧道

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[gəʊld] [reɪ] [dæm] , ['ʃəʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] ['maʊntən] [ænd; ənd] [rəʊg] ['rɪvə(r)]
GOLD RAY DAM , SHOWING TABLE MOUNTAIN AND ROGUE RIVER
金子 射线 坝 , 显示 桌子 山 和 流氓 河

金射线水坝，展现桌山和罗格河

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[hel] [geɪt] , [rəʊg] ['rɪvə(r)]
HELL GATE , ROGUE RIVER
地狱 门 , 流氓 河

地狱之门，罗格河

[haɪ] - [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[kaʊ] [kriːk] ['kænjən]
COW CREEK CANYON
奶牛 溪 峡谷

牛溪峡谷

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[wəljəmɛt] ['rɪvə(r)]
WILLIAMETTE RIVER
威拉米特 河

威廉梅特河

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

[maʊnt] [hʊd] , [frɒm; frəm] [lɒst] [leɪk]
MOUNT HOOD , FROM LOST LAKE
山 兜帽 , 从 丢失的 湖

从失落湖眺望胡德山

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

['pɔːtlənd] , ['ɒrəgən] , [maʊnt] [hʊd] [ɪn] ['dɪstəns]
PORTLAND , OREGON , MOUNT HOOD IN DISTANCE
波特兰 , 俄勒冈州 , 山 兜帽 在 距离

俄勒冈州波特兰，远处可见胡德山

[haɪ] - [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]
High - Resolution
高的 - 解决

高分辨率

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神